

St. George Antiochian Orthodox Church

A Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6300 Bowden Road Jacksonville, Florida 32216 Church Office : 904-448-1855

V. Rev. Archpriest Fr. Kamal Al-Rahil, Pastor

المتقدم في الكهنة قدس الأب كمال الياس الرحيل

راعي كنيسة القديس جاورجيوس الأنطاكية الأرثوذكسية في جاكسنفل فلوريدا

SUNDAY September 26th, 2021

Repose of St. John the Evangelist and Theologian

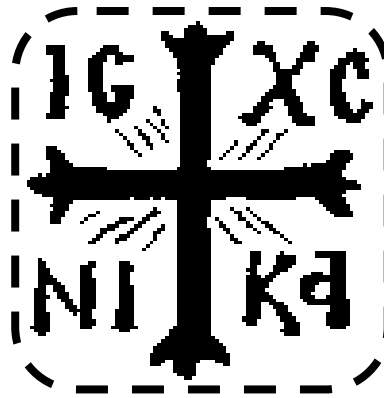
تَذْكَارُ رُقَادِ الْقَدِيسِ الرَّسُولِ يُوحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْمُتَكَلِّمِ بِاللَّاهُوتِ

Tone: 5

Epistle: 1 John 4:12-19

Eothinon: 3

Gospel: John 19:25-27; 21:24-25



The Day of The Lord

يَوْمُ الرَّبِّ

Confession by appointment

Matins 9:00 a.m.

Divine Liturgy 10:00 a.m.

مَا هُوَ الْإِيمَانُ ؟

”وَأَمَّا الْإِيمَانُ فَهُوَ التَّيَقُّنُ بِمَا يُرْجَى وَ الْإِيْقَانُ بِأُمُورٍ لَا تُرَى.“ (عبرانيين 11 : 1)

“Faith is the Substance of things hoped for, the Evidence of things not seen.” (Hebrews 11: 1)

Welcome

We would like to welcome all of you worshipping with us this morning. Just as a reminder, Holy Communion will be given only to those baptized Christians who have prepared themselves through the Sacrament of Penance (Confession).

أَهْلًا وَ سَهْلًا

نُرْحَبُ بِكُمْ جَمِيعًا لِلصَّلَاةِ مَعَنَا هَذَا الْيَوْمَ ، وَنُودُ أَنْ نُذَكِّرَكُمْ بِأَنَّ الْقُرْبَانَ الْمُقَدَّسَ (جَسَدَ وَ دَمَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ) يُعْطَى فَقَطْ لِأَبْنَاءِ الْكَنِيسَةِ الْمَسِيحِيِّينَ الْمُعَمَّدِينَ الَّذِينَ هَيَّنُوا أَنْفُسَهُمْ عَنْ طَرِيقِ سِرِّ التَّوْبَةِ وَالْإِعْتِرَافِ.

* **التَّغْيِرَاتُ فِي خِدْمَةِ الْقُدَّاسِ الْإِلَهِيِّ:** * **Variation in the Divine Liturgy**

During the Little Entrance: *Chant the Resurrectional Apolytikion*

Troparion of the Resurrection ~ Tone 5

Let us believers praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation; for He took pleasure in ascending the Cross in the Flesh, to suffer death, and to raise the dead by His glorious Resurrection.

طَرُوبَارِيَّةُ الْقِيَامَةِ (بِالْحَنِّ الْخَامِسِ)

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ الْمُسَاوِي لِلآبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنْ الْعَدْرَاءِ، لِخَلَاصِنَا. لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَعْلُوَ عَلَى الصَّلِيبِ وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ .

The Entrance Hymn: O Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God: **Save us O Son of God who art risen from the dead**, who sing unto Thee. Alleluia.

الإِيسُودِيكُون: هَلُمُّوا لِنَسْجُدْ وَ نَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلَكِنَا وَ إِلَهِنَا:

خَلَّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ، نَحْنُ الْمُرْتَلِينَ لَكَ، هَلْلُوبِيَا.

Apolytikion of St. John the Evangelist ~ In Tone Two

O Apostle John, beloved of Christ our God, hasten to deliver a defenseless people. He that allowed thee to recline on His breast receiveth thee bowing in intercession. Implore Him, O Theologian, to dispel the persistent cloud of the heathen, and ask for us His peace and Great Mercy.

طروبارية القديس يوحنا الرسول و الإنجيلي (باللحن الثاني)

أَيُّهَا الرَّسُولُ الْمُتَكَلِّمُ بِاللَّاهُوتِ، حَبِيبُ الْمَسِيحِ الْإِلَهِ، أَسْرِعْ وَأَنْقِذْ شَعْبًا لَا عُذْرَ لَهُ. لِأَنَّ الَّذِي تَنَازَلَ أَنْ تَتَكَيَّ عَلَى صَدْرِهِ يَقْبَلُكَ مُتَوَسِّلًا. فَابْتَهِلْ إِلَيْهِ أَنْ يُشَتِّتَ سَحَابَةَ الشُّرُورِ وَالْمِحْنِ، طَالِبًا لَنَا السَّلَامَةَ وَالرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

Troparion of St. George ~ Tone 4

As deliverer of captives and defender of the poor; healer of the infirm, champion of kings; victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God; for our souls' salvation.

طروبارية القديس العظيم في الشهداء ، جاورجيوس الاليس الظفر (باللحن الرابع)

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَ مُعْتَقٌ، وَ لِلْفُقَرَاءِ وَ الْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَ نَاصِرٌ، وَ لِلْمَرَضَى طَيِّبٌ وَ شَافٍ، وَ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَ مُحَارِبٌ، أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ ، جَاوْرَجِيُوسُ الْإِلَهِ الظَّفَرِ، تَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

Kontakion for Ordinary Sundays -Tone 4

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

قِنْدَاقٌ لِسَيِّدَتِنَا الْقَدِيْسَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ؛ الْعَذْرَاءِ مَرْيَمَ (باللحن الرابع)

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيْطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُوْدَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُوْنَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

THE EPISTLE

(Repose of St. John the Evangelist and Theologian)

His voice has gone out into all the earth.

The heavens declare the glory of God.

The Reading from the First Epistle of St. John. (4:12-19)

Brethren, no one has ever seen God. If we love one another, God abides in us, and His love is perfected in us. By this we know that we abide in Him, and He in us, because He has given us of His Spirit. And we have seen, and do testify that the Father has sent the Son to be the Savior of the world. Whoever confesses that Jesus is the Son of God, God abides in him, and he in God. And we have known and believed the love which God has for us. God is love; and he who abides in love abides in God, and God abides in him. In this is love perfected with us, that we may have boldness in the Day of Judgment; because as He is, even so are we in this world. There is no fear in love, but perfect love casts out fear, because fear has torment; but he who fears is not perfected in love. We love God, because He first loved us.

تَذَكَارُ رُقَادِ الْقَدِيسِ الرَّسُولِ يُوْحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْمُتَكَلِّمِ بِاللَّاهُوتِ

إِلَى كُلِّ الْأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُ. السَّمَاوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللَّهِ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ يُوْحَنَّا الرَّسُولِ الْأُولَى الْجَامِعَةِ.

يَا إِخْوَةَ، اللَّهُ لَمْ يِعَايِنَهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحْبَبْنَا بَعْضُنَا بَعْضًا يَثْبُتُ اللَّهُ فِيْنَا وَتَكُونُ مَحَبَّتُهُ لَنَا كَامِلَةً فِيْنَا. وَبِهَذَا نَعْلَمُ أَنَّ نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِيْنَا، بِأَنَّهُ آتَانَا مِنْ رُوْحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَلِمْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الْآبَ قَدْ أَرْسَلَ الْإِبْنَ مُخْلِصًا لِلْعَالَمِ. فَكُلُّ مَنْ اعْتَرَفَ بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللَّهِ، يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللَّهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَآمَنَّا بِالْمَحَبَّةِ الَّتِي عِنْدَ اللَّهِ لَنَا. اللَّهُ مَحَبَّةٌ، فَمَنْ ثَبَّتَ فِي الْمَحَبَّةِ فَقَدْ ثَبَّتَ فِي اللَّهِ وَاللَّهُ فِيهِ. بِهَذَا كَمَلَتِ الْمَحَبَّةُ فِيْنَا حَتَّى تَكُونَ لَنَا ثِقَّةٌ يَوْمَ الدِّينِ بِأَنَّ نَكُونُ كَمَا هُوَ فِي هَذَا الْعَالَمِ. لَا مَخَافَةَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَنْفِي الْمَخَافَةَ إِلَى خَارِجٍ. لِأَنَّ الْمَخَافَةَ لَهَا عَذَابٌ، فَالْحَائِفُ غَيْرُ كَامِلٍ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّ اللَّهَ لِأَنَّهُ قَدْ أَحَبَّنَا.

THE GOSPEL

(For St. John the Evangelist)

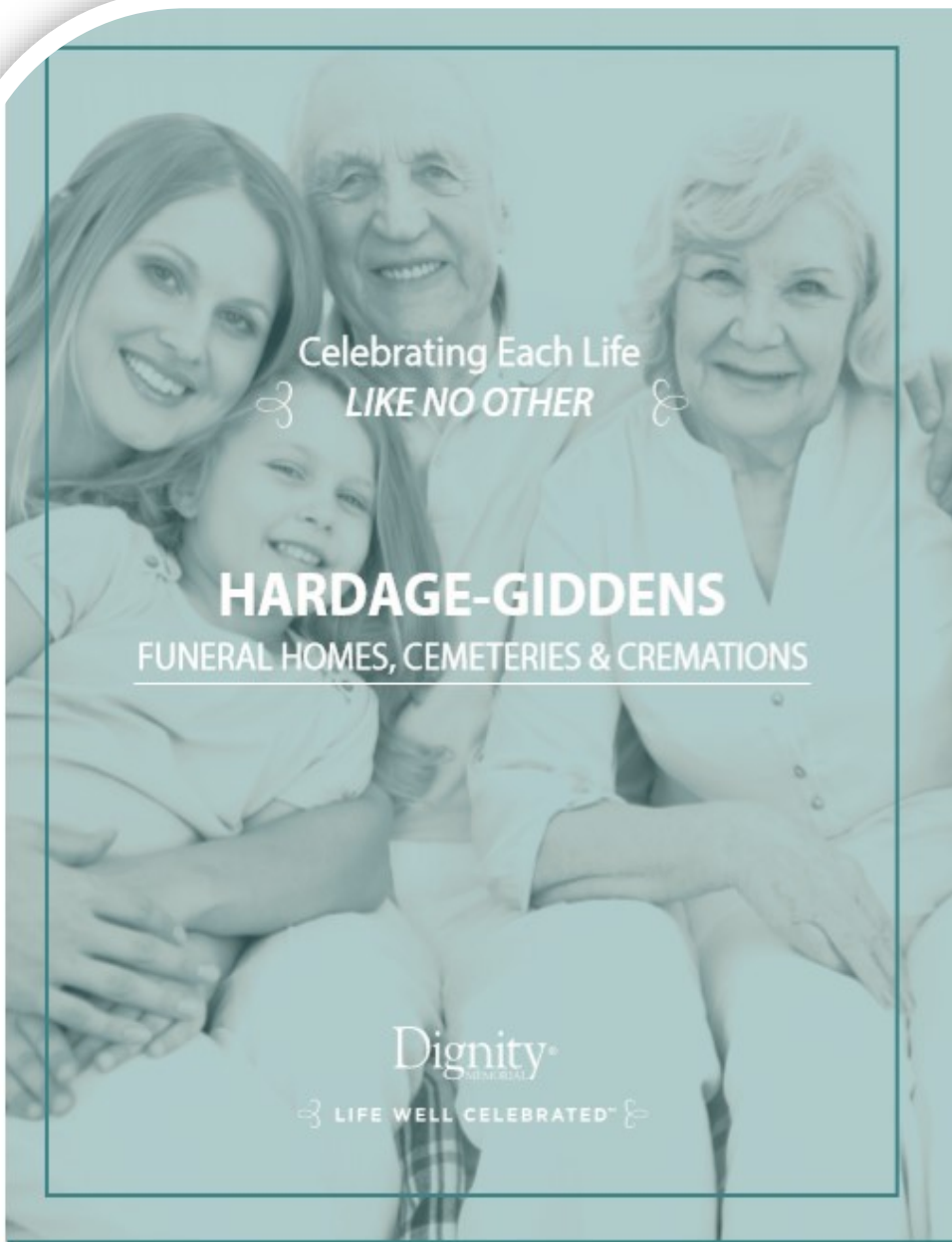
The Reading from the Holy Gospel according to St. John. (19:25-27; 21:24-25)

At that time, standing by the Cross of Jesus were His mother, and His mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. When Jesus saw His mother, and the disciple whom He loved standing near, He said to his mother, "Woman, behold, your Son!" Then He said to the disciple, "Behold, your mother!" And from that hour the disciple took her to his own. This is the disciple who is bearing witness to these things, and who has written these things; and we know that his testimony is true. But there are also many other things, which Jesus did; were every one of them to be written, I suppose that the world itself could not contain the books that would be written. Amen.

تَذْكَارُ رُقَادِ الْقَدِيسِ الرَّسُولِ يُوحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْمُتَكَلِّمِ بِاللَّاهُوتِ

فَصْلٌ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يُوحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

في ذلك الزمان، كانت واقفة عند صليب يسوع أمه وأخت أمه مريم التي لكلاوبا ومريم المجدلية. فلما رأى يسوع أمه والتلميذ الذي كان يحبّه واقفاً، قال لأمه: يا امرأة، هوذا ابنك! ثم قال للتلميذ: هوذا أمك! ومن تلك الساعة أخذها إلى خاصته. هذا هو التلميذ الشاهد بهذه الأمور والكاتب لها، وقد علمنا أنّ شهادته حق. وأشياء أخر كثيرة صنعها يسوع، لو أنّها كتبت واحدة فواحدة، لما ظننت العالم يسع الصحف المكتوبة



Celebrating Each Life
LIKE NO OTHER

HARDAGE-GIDDENS
FUNERAL HOMES, CEMETERIES & CREMATIONS

Dignity[®]
MEMORIAL
LIFE WELL CELEBRATED[™]

Hardage-Giddens funeral homes have a long and storied history in the Jacksonville community.

Though times have changed and our services have expanded, our commitment to compassionate care, attention to detail and creative funeral solutions has always remained strong.



Hardage-Giddens
Oaklawn
Chapel & Cemetery
4801 San Jose Blvd.
Jacksonville
904.737.7171

Hardage-Giddens
Chapel Hills
Funeral Home & Memory Gardens
850 Saint Johns Bluff Road N
Jacksonville
904.641.9755

Hardage-Giddens
Greenlawn
Funeral Home & Cemetery
4300 Beach Blvd
Jacksonville
904.396.2522

HARDAGE-GIDDENS - The name that generations of Jacksonville's families have grown to know and trust.

The celebration of a lifetime begins here

We are a member of the Dignity Memorial[®] network of funeral, cremation and cemetery service providers. When you choose a Dignity Memorial provider, you get not only the warm, friendly service you expect from a locally operated funeral home, but also the value you deserve.



*Hanna Eye Care
&
Associates*

EYE EXAMINATIONS • CONTACT LENS
TREATMENT OF EYE DISEASE • EMERGENCY CARE
REFRACTIVE SURGERY CONSULTANT

1680 SOUTHSIDE BLVD. STE. 100
JAX. FL 32216
(904) 722-2020

NAS JAX BLDG 987
P.O. Box 104 JAX. FL 32212
(904) 777-4171



**All Lines
Insurance
Agency, Inc.**

Omar Farhat
Account Executive

4828 Blanding Blvd.
Suite 1
Jacksonville, FL 32210

Phone (904) 384-0783
Direct (904) 429-3890
Fax (904) 384-0550

www.All-Lines.com

omar@All-Lines.com



Elias M. Kishkek, Owner
3546 St. Johns Bluff Road South
Suite # 101
Jacksonville, FL 32224
(904) 636-8937

FOR THE ROAD AHEAD!

Famous

QUICK LUBE



**CONFIDENCE IN YOUR RIDE
MAKES ALL THE DIFFERENCE
IN THE WORLD**

3212 University Blvd S
Jacksonville, FL 32216
(904) 647-6964

4020 Southside Blvd
Jacksonville, FL 32216
(904) 551-2240

5930 University Blvd W
Jacksonville, FL 32216
(904) 379-3489

2837 Townsend Blvd
Jacksonville, FL 32217
(904) 423-0567

6135 St. Augustine Rd
Jacksonville, FL 32217
(904) 374-3996

1005 Park Ave
Orange Park, FL 32073
(904) 375-0615

634 Blanding Blvd
Orange Park, FL 32073
(904) 644-7216

205 Charlie Smith SR Hwy
St Marys, GA 31558
(912) 439-3808

1707 S. 8th Street
Fernandina Bch, FL 32054
(904) 432-7008

5295 Sunbeam Road
Jacksonville, FL 32257
(904) 503-5655

10211 Beach Blvd.
Jacksonville, FL 32246
(904) 683-8022

Tuesday SENIOR CITIZEN DAY

like us [facebook](#)

\$17.99
Sunday
OIL CHANGE
SPECIAL

20%
Discount for
MILITARY & 1ST
RESPONDERS
SENIOR
CITIZENS

\$17.99
Wednesday
LADIES
DAY

TAKING CARE OF ALL YOUR SERVICE NEEDS!
OIL CHANGE • AC CHECK • COOLANT SERVICE • FUEL FILTER
FUEL INJECTION • POWER STEERING • SERPENTINE BELT
TRANSMISSION FLUID EXCHANGE • WE DO DIESEL TRUCK & DEF FLUID

Mon-Sat
8:00 am - 7:00 pm
Sunday
9:00 am - 5:00 pm
*Up to 5 quarts plus
Shop Supply

\$19.99 Oil
change
up to 5 quarts
Famous Quick Lube
Plus tax and shop supplies. With this coupon. Not valid with
other offers or prior purchases.

\$10 off Any
Upgraded
Oil Change
up to 5 quarts
Famous Quick Lube
Plus tax and shop supplies. With this coupon. Not valid with
other offers or prior purchases.

20% off Any
Preventative
Auto
Maintenance
Famous Quick Lube
Plus tax and shop supplies. With this coupon. Not valid with
other offers or prior purchases.



Family Owned & Operated

Famous AUTOMOTIVE & TIRE CENTER



www.FamousAutoRepairandTires.com

500 SR 13 N.
904-217-7326
Behind McDonald's,
Next to Primrose

**Opening
November 9th**
2430 Blanding Blvd
Jacksonville FL 32210

3575 US Highway 17
904-458-4997

1964 Cassatt Avenue
904-634-7923

9962 San Jose Blvd.
904-619-6309

5717 University Blvd. W.
904-337-1695

**10% OFF - 1ST RESPONDERS AND
MILITARY PERSONNEL - ID Please**

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$25 OFF
\$50 OR MORE PURCHASE**

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL excludes oil changes

**\$20 OFF
WHEEL ALIGNMENT**

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$30 OFF
AC EVAC & RECHARGE**

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$20 OFF
ANY FLUSH**

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$10 OFF
SYNTHETIC OIL CHANGE**

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL

**\$5 OFF
CONVENTIONAL OIL CHANGE**

Must present coupon. Not valid with any other offer.
Expires 1/16/21 - TCL


**FREE
Flat Repairs**

**Ride Home
Available**

**STORE
HOURS:**
Mon. - Fri. 7 am-6 pm
Sat. 7 am-5 pm
Sun. 8 am-4 pm

*Let Jay and his
team give you
5-Star Service*



 Find us on
Facebook



Limited quantities. Does not include disposal fees, tax,
installation. Offers cannot be combined.

Locally owned and operated



Business Solutions of America

Jameel Akel, MBA, District Manager

"Merchant Services & Point of Sale Systems"

o (800) 226-2273 x 4142

m (904) 465-0043

f (904) 429-7939

bsoallc@nabancard.com

www.businesssolutionsofamerica.com

HELPING AMERICAN BUSINESS PROSPER

"Custom Credit Card Processing Options
& Point of Sale Systems"

FREE EQUIPMENT, EMV, ApplePay, Google Wallet,
PCI Compliant, NFC enabled

FARAH & FARAH

PROUD TO SUPPORT THE ST. GEORGE ANTIOCHIN ORTHODOX CHURCH

JUSTICE  **TRUTH**  **HOPE**  **RESPECT**

Just as St. George Antiochin Orthodox Church is passionate about spreading the word of God, Farah & Farah is passionate about protecting people's rights. We are here for you. Here for good.



EXPERTS IN PERSONAL INJURY LAW

WALK-INS WELCOME | 10 WEST ADAMS STREET, JACKSONVILLE, FL 32202 | 904-396-5555

Customer Satisfaction is Our #1 Priority!

Jack Hanania's Automotive Group

Your Source for All of Your Auto Body Work Needs



Jack Hanania's Collision Center



Miami Acura

1485 Wells Road,
Orange Park, FL 32073
(904) 269-7685
HananiaCollision.com

16601 S. Dixie Highway
Miami, FL 33157
(305) 232-1400
MiamiAcura.com



Acura of Orange Park

7200 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 777-5600
AcuraofOrangePark.com



Audi Jacksonville

7230 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 565-4000
AudiJax.com



Hyundai of Orange Park

7600 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 899-0900
HyundaiofOrangePark.com



Orange Park Mitsubishi

8105 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 779-0071
MitsubishiJax.com



Volkswagen of Orange Park

7220 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 777-0071
VolkswagenofOrangePark.com



Westside Hyundai

1672 Cassat Ave.
Jacksonville, FL 32210
(904) 384-0050
WestsideHyundai.com



Fiat of Orange Park

8105 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 779-0071
FiatofOrangePark.com



Subaru of Orange Park

6999 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 777-1800
SubaruofOrangePark.com



Infiniti of Orange Park

6999 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 777-1800
InfinitiofOrangePark.com



Maserati of Jacksonville

8105 Blanding Blvd.
Jacksonville, FL 32244
(904) 779-0071
MaseratiofJacksonville.com

HananiaHandPicked.com
Over 700 Used Cars Priced Below Market Value!

VISIT OUR WEBSITE AND SHOP ONLINE 24/7

HananiaAutos.com

LAW OFFICES OF JOHN

KALIL

45 YEARS
SERVING JACKSONVILLE



Serious accident & injury cases
Medical negligence

Experience • Integrity • Results

LAW OFFICES
OF JOHN KALIL

904.355.3311

6817 Southpoint Pkwy Suite 1402
Jacksonville, FL 32216